



### ASIAKASTIEDOT / CUSTOMER INFORMATION

|  |   |
|--|---|
| Hakija / Applicant   | Y-tunnus (Finnish customers)                                |
| Jakeluosoite / Postal address  | Viestintäviraston asiakasnumero / Customer number in Ficora |
| Postinumero ja postitoimipaikka / Postal code and post office        |   |
| Yhteyshenkilö / Contact person                                       | Puhelin / Telephone   |
| Telekopio / Telefax  | Sähköposti / E-mail   |
| Laskutettava / Name for invoicing (jos ei hakija / if not applicant) | Y-tunnus (Finnish customers)                                |
| Jakeluosoite / Postal address  |   |
| Postinumero ja postitoimipaikka / Postal code and post office        |   |

### MAA-ASEMA / EARTH STATION

|   |  |                             |   |  |   |
|---|--|-----------------------------|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Uusi asema / New station   | <input type="checkbox"/> Muutos olemassa olevaan asemaan <sup>2)</sup> / Modification to an existing station <sup>2)</sup> | Lupanumero / Licence number |   |  |   |
| Asemapaikan osoite / Address of the station site  |  |                             |   |  |   |
| Asemapaikan postinumero ja postitoimipaikka <sup>3)</sup> / Postal code and post office of the earth station site <sup>3)</sup>                                 |  |                             |   |  |   |
| Antennin paikka (esim. vanha / uusi masto, rakennuksen katto jne.) <sup>4)</sup> / Antenna location (eg. old/new mast, roof of a building etc.) <sup>4)</sup>   |  |                             |   |  |   |
| Käyttötarkoitus <sup>5)</sup> / Purpose of use <sup>5)</sup>  |  |                             |   |  |   |
| Koordinaatit / Coordinates  | Ast<br>Deg   | Min                         | Sec   | Horisontin korotuskulma / Horizon elevation                              |   |
| Pituus / Longitude  |  |                             |   | <input type="checkbox"/> Nolla kaikkiin suuntiin / Zero for all azimuths |   |
| Leveys / Latitude   |  |                             |   | <input type="checkbox"/> Annettu liitteessä / Given in annex             |   |
| Antennipaikan osoittava kartta, mittakaava 1:20 000 tai pienempi (vaaditaan) / A map scale 1:20 000 or smaller, giving the location of the station (obligatory) |  |                             | <input type="checkbox"/> Liitteessä / In Annex  |  |   |
| Antennin halkaisija / Antenna diameter  |  | m                           | Antennin korkeus meren pinnasta <sup>6)</sup> / Antenna altitude from sea level <sup>6)</sup> |  | m |
| Laitteiston tyyppimerkintä / Type of the equipment  |  |                             | Sarjanumero / Serial number   |  |   |

### SATELLIITTI / SATELLITE

|   |   |
|---|---|
| Nimi / Name   | Ratapaikka <sup>7)</sup> / Orbital position <sup>7)</sup> Ast. itään / Deg east |
| Lähetysantennin keila <sup>8)</sup> / Transmitting beam <sup>8)</sup> | Vastaanottoantennin keila <sup>9)</sup> / Receiving beam <sup>9)</sup>          |

**LÄHETYS / TRANSMISSION**

|  |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|
| Anna taajuus tai alue (yksi kantoaalto) / Give frequency or band (one carrier)<br>Jos useita kantoaaltoja, käytä liitettä / If several carriers, use annex |   | Taajuudet liitteessä <sup>10)</sup> / Frequencies in Annex <sup>10)</sup>                         |   |   |
| Taajuus <sup>11)</sup><br>Frequency <sup>11)</sup> MHz   |   | Alin taajuus <sup>12)</sup> / Lowest frequency <sup>12)</sup><br>Ylin taajuus / Highest frequency |   | MHz<br>MHz  |
| Antennin maksimivahvistus<br>Maximum antenna gain dBi  |   | Polarisaatio <sup>13)</sup><br>Polarization <sup>13)</sup>  | Säteilykuvio <sup>14)</sup> / Radiation pattern <sup>14)</sup>                                  |   |
| Moduloiva signaali <sup>15)</sup><br>Modulating signal <sup>15)</sup>  | Modulaatio <sup>16)</sup> /<br>Modulation <sup>16)</sup><br>(analog. / digital) | Kokonaisteho <sup>17)</sup><br>Total power <sup>17)</sup><br>dBW                                  | Maksimi tehoitiheys <sup>18)</sup><br>Maximum power density<br>to antenna <sup>18)</sup> dBW/Hz | Lähetteen kaistaleveys<br>Emission bandwidth<br>kHz |
|  |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |

**VASTAANOTTO<sup>19)</sup> / RECEPTION<sup>19)</sup>**

|  |  |   |                                  |            |
|--|--|---|----------------------------------|------------|
| Anna taajuus tai alue (yksi kantoaalto) / Give frequency or band (one carrier)<br>Jos useita kantoaaltoja, käytä liitettä / If several carriers, use annex |  | Taajuudet liitteessä / Frequencies in Annex                         |                                  |            |
| Taajuus <sup>20)</sup><br>Frequency <sup>20)</sup> MHz   |  | Alin taajuus / Lowest frequency<br>Ylin taajuus / Highest frequency |                                  | MHz<br>MHz |
| Antennin maksimivahvistus<br>Maximum antenna gain dBi  |  | Polarisaatio<br>Polarization  | Säteilykuvio / Radiation pattern |            |
| Vastaanottojärjestelmän kohinalämpötila <sup>21)</sup><br>Noise temperature of the receiving system <sup>21)</sup>   |  |   |                                  | °K         |
| Moduloiva signaali<br>Modulating signal  | Modulaatio / Modulation<br>(analog. / digital) | Lähetteen kaistaleveys<br>Emission bandwidth<br>kHz                 |                                  |            |
|  |  |   |                                  |            |
|  |  |   |                                  |            |
|  |  |   |                                  |            |
|  |  |   |                                  |            |
|  |  |   |                                  |            |
|  |  |   |                                  |            |

**ANOTTAVA VOIMASSAOLOAIKA / TIME OF VALIDITY**

|  |  |
|--|--|
| Alkaa <sup>22)</sup> / From <sup>22)</sup> | Päättyy <sup>23)</sup> / To <sup>23)</sup> |
|--|--|

**The applicant binds himself to follow the provisions set forward for these equipment and for their use and possession.  
Hakija sitoutuu noudattamaan näitä laitteita sekä niiden hallussapitoa ja käyttöä koskevia määräyksiä.**

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Paikka ja aika / Place and date | Hakijan allekirjoitus ja nimen selvennys / Signature and name in block letters |
|                                 |  |

- 1<sup>)</sup> Siirrettäviä maa-asemia varten, jotka tarvitsevat lyhytaikaisen luvan alle vuoden mittaiselle ajalle ja joiden lähetystaajuusalue on 14.0 - 14.5 GHz, voidaan käyttää lomaketta MAL.  
Pienitehoiset VSAT-maa-asemat taajuusalueella 14.0 - 14.25 GHz on vapautettu luvista, mikäli ne täyttävät ERC/DEC/(00)05 mukaiset ehdot.
- 1<sup>)</sup> Application form MAL may be used for transportable earth stations that need a short time licence for less than one year period and use the transmitting frequency range of 14.0 - 14.5 GHz.  
Low power VSAT earth stations that operate at 14.0 - 14.25 GHz and that fulfill the requirements in ERC/DEC(00)05 are exempted from licensing.
- 2<sup>)</sup> Maa-aseman nimi annetaan vain jos maa-asemalla on ollut aikaisemmin lupa Suomessa.  
Muussa tapauksessa Viestintävirasto nimeää maa-aseman.
- 2<sup>)</sup> Name of earth station is given only if the earth station has been granted a licence in Finland before.  
Otherwise the Finnish Communications Regulatory Authority (Ficora) names the earth station.
- 3<sup>)</sup> Siirrettävälle maa-asemalle annetaan maantieteellinen käyttöalue, joka tulee rajoittaa todelliseen tarvittavaan alueeseen: katuosoite, kaupunginosa, kaupunki, lääni tai koko maa.
- 3<sup>)</sup> For a transportable earth station, give the geographical area where the station will be used. Area should be limited to the actual area needed: street address, part of town, town, county or the whole country.
- 4<sup>)</sup> Antennin paikka voi olla esimerkiksi: maanpinnalla, katolla, mastossa, perävaunussa, autossa. Jos antenni asennetaan mastoon jolle on olemassa Viestintäviraston mastokoodi, annetaan tässä koodi.
- 4<sup>)</sup> Antenna location may be for example: on ground, on roof, at mast, on trailer, or at roof of a car. If the antenna will be at a mast for which Ficora has given a mast code, give the code here.
- 5<sup>)</sup> Käyttötarkoituksia ovat esimerkiksi:
- TV-ohjelmansiirto
  - SNG
  - VSAT (datan siirto)
  - MSS-syöttölinkki
  - BSS-syöttölinkki
- 5<sup>)</sup> Purpose of use may be for example:
- TV-transmission
  - SNG
  - VSAT
  - MSS feeder link
  - BSS feeder link
- 6<sup>)</sup> Antennin korkeus merenpinnasta mitataan antennin keskelle.
- 6<sup>)</sup> Antenna altitude from sea level is measured to the center of the antenna.
- 7<sup>)</sup> Laita ei-geostationääriselle satelliitille "NGSO"
- 7<sup>)</sup> For non-geostationary satellite write "NGSO"
- 8<sup>)</sup> Käytä ITU:n (BR) lyhennettä.
- 8<sup>)</sup> Use the ITU (BR) nomenclature.
- 9<sup>)</sup> Käytä ITU:n (BR) lyhennettä.
- 9<sup>)</sup> Use the ITU (BR) nomenclature.
- 10<sup>)</sup> Jos käytössä on yksi tietty taajuus, anna se.  
Jos käytössä on yksi taajuus, joka voi sijoittua tietylle alueelle anna seuraavassa paikassa alin ja ylin taajuus.
- 10<sup>)</sup> If one specific frequency will be used, give it here.  
If only one carrier will be used, but it may be located in a broader range, give at the next place the lowest and highest frequency.
- 11<sup>)</sup> Jos käytössä on useampia kuin yksi taajuus, anna ne erillisessä liitteessä.
- 11<sup>)</sup> If more than one carrier will be used, give them in an annex.
- 12<sup>)</sup> Jos käytössä on yksi tietty taajuus, anna se edellisessä kohdassa.  
Jos käytössä on yksi taajuus, joka voi sijoittua tietylle alueelle anna tässä alin ja ylin taajuus.
- 12<sup>)</sup> If one specific frequency will be used, give it in the previous place.  
If only one carrier will be used, but it may be located in a broader range, give here the lowest and highest frequency.

- <sup>13)</sup> Polarisaatio voi olla:  
H: vaakapolarisaatio  
V: pystypolarisaatio  
RC: oikeakätinen ympyräpolarisaatio  
LC: vasenkätinen ympyräpolarisaatio
- <sup>13)</sup> Polarization may be:  
H: horizontal polarization  
V: vertical polarization  
RC: right hand polarization  
LC: left hand polarization
- <sup>14)</sup> Säteilökuvio voi olla:  
- Rec ITU-R 465  
- Rec ITU-R 580  
- A - B\*log(phi) anna kertoimet A ja B  
- annettu liitteessä
- <sup>14)</sup> Antenna radiation pattern may be:  
- Rec ITU-R 465  
- Rec ITU-R 580  
- A - B\*log(phi) give coefficients A and B  
- given in annex
- <sup>15)</sup> Moduloiva signaali voi olla esimerkiksi:  
- televisiosignaali  
- ääniohjelma  
- data  
- yleinen teleliikenne
- <sup>15)</sup> Modulating signal may be for example:  
- television signal  
- sound programme  
- data  
- general telecommunication
- <sup>16)</sup> Modulaatio voi olla analoginen (esim. FM, PM) tai digitaalinen (esim. PSK, QAM ja muut monitasoiset vaihemodulaatiot).
- <sup>16)</sup> Modulation can be analogue (e.g. FM, PM) or digital (e.g. PSK, QAM or other multilevel phase modulations).
- <sup>17)</sup> Tähän tulee anteniin syötettävä teho.
- <sup>17)</sup> This is the power fed to the antenna.
- <sup>18)</sup> Tähän tulee 1 Hz:n kaistalle laskettu teho spektrin siitä kohdasta, jossa analogisella modulaatiolla on 4 kHz:n kaistalla ja digitaalisella modulaatiolla 1 MHz:n kaistalla suurin teho.
- <sup>18)</sup> Give the power calculated to a 1 Hz band at the point in spectrum where there is highest level in 4 kHz band for analogue and in 1 MHz band for digital modulation.
- <sup>19)</sup> Vastaanottoparametrejä ei vaadita, mikäli asemaa ei koordinoita tai vastaanottimelle ei haluta suojausta.
- <sup>19)</sup> Parameters for reception are not needed if the station will not need coordination or protection for the reception.
- <sup>20)</sup> Vastaanottoparametrejä ei vaadita, mikäli asemaa ei koordinoita tai vastaanottimelle ei haluta suojausta.
- <sup>20)</sup> Parameters for reception are not needed if the station will not need coordination or protection for the reception.
- <sup>21)</sup> Vastaanottojärjestelmän kohinalämpötila sisältää antennin ja vastaanottimen kohinan.
- <sup>21)</sup> Receiving system noise temperature includes the noise from the antenna and from the receiver.
- <sup>22)</sup> Normaalisti lupa voidaan myöntää 5 työpäivässä, mikäli kaikki tarvittavat tiedot on annettu, eikä asema vaadi koordinoitua.  
Koordinoituna aika on yleensä 6 kuukautta.
- <sup>22)</sup> Normally the licence is granted within 5 working days if all necessary information has been given and coordination is not needed.  
With coordination the time is normally 6 months.
- <sup>23)</sup> Jos käyttö jatkuu yli vuoden eikä päättymispäivä ole tiedossa, kirjoita tähän "jatkuva".  
Minimi lupamaksu on yhden vuoden maksu.
- <sup>23)</sup> If the use will be more than one year and the end date is not known, give "continuous".  
Minimum fee is the fee of one year.